



Số: \_\_\_\_\_

## HỢP ĐỒNG NHÀ LƯU TRỮ TRO HỎA TÁNG Columbarium Agreement

Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam Tây Úc  
Vietnamese Catholic Community in WA

Hợp Đồng này được làm giữa Ban Quản Trị Nhà Giữ Tro Hỏa Táng Trung Tâm Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam Tây Úc và Đại Diện Nhà Hiếu. This Agreement is made between the Vietnamese Catholic Community in WA and the Signatories named below.

(Xin viết bằng chữ in hoa/ Please print in block letters)

### 1. Người Đại Diện Thứ Nhất / 1<sup>st</sup> Signatory

- Tên / Full Name \_\_\_\_\_
- Địa Chỉ / Address \_\_\_\_\_
- Số Điện Thoại / Telephone Number(s) \_\_\_\_\_
- Địa Chỉ Email / Email Address \_\_\_\_\_
- Liên hệ với Người Quá Cố/Relationship to Deceased \_\_\_\_\_

### 2. Người Đại Diện Thứ Hai / 2<sup>nd</sup> Signatory

- Tên / Full Name \_\_\_\_\_
- Địa Chỉ / Address \_\_\_\_\_
- Số Điện Thoại / Telephone Number(s) \_\_\_\_\_
- Địa Chỉ Email / Email Address \_\_\_\_\_
- Liên hệ với Người Quá Cố/Relationship to Deceased \_\_\_\_\_

### 3. Tro của Người Quá Cố / Person(s) to be interred

#### 3.1 Người Thứ Nhất / Person 1

- Tên(và Tên Thánh) / Full Name \_\_\_\_\_
- Địa Chỉ cuối cùng / Last Address \_\_\_\_\_
- Ngày sinh / Date of Birth \_\_\_\_\_
- Ngày chết / Date of Death/Reserved \_\_\_\_\_
- Liên hệ với Người Đại Diện/Relationship to Signatory \_\_\_\_\_

#### 3.2 Người Thứ Hai / Person 2

- Tên(và Tên Thánh) / Full Name \_\_\_\_\_
- Địa Chỉ cuối cùng / Last Address \_\_\_\_\_
- Ngày sinh / Date of Birth \_\_\_\_\_
- Ngày chết / Date of Death/Reserved \_\_\_\_\_
- Liên hệ với Người Đại Diện/Relationship to Signatory \_\_\_\_\_

**4. RESERVED**

**5. Lệ Phí (Xin đánh dấu ô thích hợp) / Fee (Please tick the appropriate box)**

(Giá tiền phụ thuộc vào thời điểm mai táng / Subject to additional charges at the time of interment)

- Học đơn (1 Bảng Tên) / Single Niche (Single Plaque): \$700  
 Học đôi (1 Bảng Lớn) / Double Niche (Large Plaques): \$1,400  
 Hình (4x6): \$160                       Hình (Học đôi): \$ 280

**6. Precinct**

- a. Tên Khu Vực / Niche in section named \_\_\_\_\_  
b. Số thứ tự của Học / Niche Identification number \_\_\_\_\_

**7. Nội dung bảng tưởng niệm / Inscription of Columbarium Niche Plaque**

Các chữ khắc trên bia được quy định tối đa 4 hàng và chỉ bao gồm các mẫu tự.

The lettering on any plaque must not exceed 4 lines.

**Bảng mẫu gợi ý / These examples are for your guidance:**

**TRẦN VĂN A**  
**24.11.1933 – 13.12.1999**  
**MISED BY HIS LOVING FAMILY**

**NGUYỄN THỊ B**  
**LOVED WIFE AND MOTHER**  
**1903 - 1992**

**XIN DÙNG CHỮ IN HOA / PLEASE USE BLOCK CAPITAL:**

Hàng 1 / Line 1: \_\_\_\_\_

Hàng 2 / Line 2: \_\_\_\_\_

Hàng 3 / Line 3: \_\_\_\_\_

**8. Ngày làm Nghi Thức đặt tro vào Học / Date of Interment:** \_\_\_\_\_

Thời hạn giữ tro hỏa táng 25 năm / For the period of 25 years

Tôi xác nhận đã đọc kỹ và đồng ý với mọi khoản trong Bản Hợp Đồng này và sẽ thi hành như văn bản này quy định.  
I confirm that I have read and agree with the Parish's Columbarium Policy (current at the date of this Agreement), and that the terms of that Policy shall apply as if set out in full in this document.

\_\_\_\_\_  
Chữ ký Người làm Hợp Đồng  
(Signature of Signatory)

\_\_\_\_\_  
Chữ ký của Linh Mục Quản Nhiệm  
(Signature of Parish Priest)

\_\_\_\_\_  
Ngày/Tháng/Năm (Date)

\_\_\_\_\_  
Ngày/Tháng/Năm (Date)